



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

GOZ

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Gorgogliare da gorgoglione. Ser ruído do gorgulho; o que se diz dos legumes, dos trigos, &c.
GORGOLLIATO. adj. m. TA. f. Ruído do gorgulho.

GORGÓGLIO. } *Gorgogliamento.*
 } v. } **GORGOLLIÒNE.**
GORGOLLIÒ. f. m. } **GORGOLLIAMENTO.**
GORGOLLIÒNE. f. m. Gorgulho, insecto, que róe o trigo, e os legumes.
GORGOLESTRO. f. m. Mastruço, planta.
GORGOZZA. f. f. } Garganta, guêla, esfôago;
GORGOZZULE. f. f. } algumas vezes se toma pela
GORGOZZULO. f. m. } entrada da aspera arteria.

GORRA. f. f. Viue, qualidade de vergonteia tirada do salgueiro, de aleiro, &c.
Gorra. Gorra, qualidade de barrete.

GORZARETTO. } v. **GORGIERINA.**
GORZARINO. }
GORZERINO. }

G O S

* **GOSSIPO.** v. **BAMBÀGIA.**

G O T

GOTA. f. f. Face, parte do rosto.
Gota. Banda, lado, ilharga.
In sulla gota destra. Sobre o lado direito.
In gota. Posto adverbialmente, se costuma pôr com os verbos *Stare*, *Sedere*, e outros semelhantes.
Stare in gota. } Estar com gravidade, sustentar,
Sedere in gota. } ter feriedade: *Tenere gravitatem.*
Stare in gota contigua. v. *Stare in gota.*
GOTACCIA. peior. **DI GOTA.** Má face.
GOTATA. f. f. Bofetada, pancada, que se dá na cara com a mão aberta.
Dar una gotata. Dar huma bofetada.

GOTELLINA. dim. f. **DI GOTA.** Facezinha, pequena face.

GOTTA. f. f. Gota, enfermidade.
La gotta alle mani; *Chiragra.* Gota, que dá nas mãos, Chiragra.

La gotta a' piedi; *Podagra.* Gota, que dá nos pés, Podagra.

Gotta caduca. Gota coral, ou epilepsia.
Gotta. Gota, pinga de agua, ou de outro licor.

* **GOTTATO.** adj. m. TA. f. Salpicado de malhas, manchado de pequenas manchas á semelhança de gotas de agua.

GOTTO. f. m. Com a pronunciação do O aberto, gumil, côpo.

GOTTOSISSIMO. sup. m. MA. f. Gotosíssimo, muito gotoso.

GOTTOSO. adj. m. SA. f. Gotoso, enfermo da gota.
Gottoso. Coxo.

GOTUZZA. dim. f. **DI GOTA.** Pequena face, facezinha.

G O V

GOVERNÁLE. f. m. Leme, governo das embarcações.

GOVERNAMENTO. f. m. Governação, governo, governança, administração, manejo, direcção, regimen, acção, modo de governar.

GOVERNANTE. p. a. m. f. Governante, Regente, Administrante, que governa, governando.

GOVERNARE. v. a. Governar, reger, administrar, dirigir, moderar, conduzir, regular.

Governare. Governar, reger, ter cuidado, prover, dar providencia com o pensamento, e com as obras ás necessidades, e boa disposição do que está a n'osso cuidado.

Governare. Governar, mandar com authoridade.
Uomo, che si governa di suo capriccio. Homem, que se governa pelo seu capricho: *Homo sui arbitrii, seque uno contentus.*

Governar la nave. Governar a náó.
Governare. Accommodar, aptar, arranjar, pôr em ordem, concertar, cuidar.

Governare. Com significação ironica. Accommodar bem, maltratar.

Governare cavalli. Pensar os cavallos, dar-lhes de comer, de beber, alimparlos; fer moço dos cavallos.

Governare cani, polli, uccelli, &c. Dar de comer aos cães, ás gallinhas, aos passaros.

Governare. Castrar, capar.

Governare. Fallando-se da terra, ou das plantas. Ef-tercar.

Governare i vini. Preparar, trafegar os vinhos.

GOVERNARSI. v. n. p. Governar-se, reger-se, administrar-se, conduzir-se, regular-se, dirigir-se, moderar-se.

Governarsi. Comportar-se, conduzir-se.

Governarsi. Governar-se, ter cuidado dos seus negocios, da sua saúde.

GOVERNATO. adj. m. TA. f. Governado, regido, administrado, conduzido, moderado, dirigido, regulado.

Governato. Cuidado.

GOVERNATORA. v. **GOVERNATRICE.**

GOVERNATORE. v. m. Governador, Regente, Presidente, Official, que manda, que governa em huma Provincia.

Governatore. Administrador, Intendente, Curador, Director, que regula.

Governatore. Aio, aquelle, a quem está incumbida a educação de hum Principe, de hum gentil-homem.

Governatore della nave. Capitão da náó.

GOVERNATÓRIO. adj. m. RIA. f. Governatorio, que diz respeito ao Governador, ou ao governo.

GOVERNATRICE. v. f. Governadora, mulher do Governador.

Governatrice. Aia, Dama, Senhora, que tem a seu cuidado a educação, a conducta de huma Princeza, &c.

Governatrice. Administradora, curadora, governadeira, tutora, a que tem a tutela, a incumbencia da conservação de alguma couza.

GOVERNAZIONE. f. f. Governação, governo, administração, direcção, conducta; a acção de governar, ou de se governar, &c.

GOVERNIME. v. **CONCIME.**

GOVERNO. f. m. Governo, governança, administração, regimen, cuidado, conducta, moderação, imperio, direcção, regulamento.

Governo delle faccende. Governo, procuradoria, administração dos negocios publicos.

Governo del corpo. Tratamento, cuidado do corpo.

Esser al governo. Estar com o governo; governar, ter o governo.

Far mal governo, Far governo d'una cosa, e simili. Reduzir alguma couza a máo estado.

Governo. Governo, Officio do Governador.

Governo. Governo, modo, e sciencia do governar.

Governo. Governo, leme, instrumento, com que se governão as náos.

Governo. Preparação, que se faz aos vinhos para serem mais saborosos.

G O Z

GOZZÀJA. f. f. Ajuntamento de materia feita na garganta.

Gozzàja. Garganta grande, inchada.

Gozzàja. Odio inveterado, desprezo, inimizade.

GOZZO. f. m. Papo das aves.

Gozzo. Garganta, goêla.

Gozzo. Alporca, parotida, boubá, lobinho, que vem á garganta.

Gozzo. Gumil, qualidade de vaso de vidro.

Forare il gozzo. Fazer mal, servir de obstaculo, de impedimento: *Obesse.*

GOZZOVIGLIA. f. f. Regalo, banquete, que se faz esplendidamente com alegria, e motim.

GOZZOVIGLIARE. v. n. Regalar-se, tratar-se bem, co-

comer em companhia de outros, alegrando-se, e fazendo motim depois de ceia.

GOZZOVIGLIATA. f. f. Regalo, a acção de comer, e beber com excesso depois da ceia.

GOZZOVIGLIO. v. **GOZZOVIGLIA.**

GOZZÙTO. adj. m. TA. f. Alporquento, que tem alporcas, lobinhos, parotidas na garganta.

G R A

GRACCHIA. f. f. Gralha, ave.

Gracchia. Fallador, palrador, gralhador.

GRACCHIAMENTO. f. m. O grafnar das gralhas, e dos corvos.

Gracchiamento. no fig. Palradura, lãbia, superfluidade de palavras, fallacia.

GRACCHIANTE. p. a. m. f. Grafnante, que grafna, grainando.

Gracchiante. no fig. Palrador, fallador, que palra.

GRACCHIARE. v. n. Grafnar, o que se diz dos corvos, e das gralhas.

Gracchiare. no fig. Palrar, charlatear, fallar muito, lambarar.

GRACCHIARE. f. m. Palradura, falladura; a acção de palrar.

Gracchiare. Gorgeo, chilreadura, canto dos passarinhos.

GRACCHIATÒRE. v. m. } Fallador, palrador, char-

GRACCHIÒNE. aug. } lateador, o que palra.

GRACCULO. f. m. Gralha, qualidade de ave.

GRACIDARE. v. n. Cantar, gritar a rã.

Gracidare. Carcarejar a gallinha choca.

Gracidare. no fig. Gritar, palrar, charlatear, fallar muito, e de rijo.

GRACIDATÒRE. v. m. Palrador, fallador, charlateador; o que fallia muito, e em prejuizo dos outros, murmurador, maldizente.

GRACIDAZIONE. f. f. O canto, o grito das rãs.

Gracidazione. O carcarejar da gallinha choca.

Gracidazione. Palradura, falladura; a acção de palrar.

Gracidazione. Murmuração, maledicencia; a acção de palrar em desabono de alguém.

GRACIDOSO. adj. m. SA. f. Que faz o canto das rãs.

Gracidoso. Que carcareja.

Gracidosa. Palrador, fallador, charlateador.

GRACILE. adj. m. f. Delicado, magro, delgado, fraco, desñado, debil.

GRACILISSIMO. sup. m. MA. f. Delicadissimo, muito debil, fraquissimo, muito fraco.

GRACILITÀ. } Delicadeza, debilidade, ma-

GRACILITÀDE. } greza, fraqueza; o abitraço

GRACILITÀTE. f. f. } de delicado.

GRACIMOLAMENTO. f. m. Rabisco; a acção de rabiscar.

GRACIMOLO. f. m. Rabisco, escada de uvas.

GRACIMOLARE. v. n. Rabiscar, andar ao rabisco.

GRACIMOLATO. adj. m. TA. f. Rabiscado.

*** GRADA.** f. f. Grade de ferro, que se põe nas janellas.

Grada. Grade, janella de hum locutorio de Religiosas.

Grada. Gralha de ferro, utensil de cozinha.

*** GRADÀGGIO.** f. m. Coufa agradavel, grata.

*** GRADARE.** v. a. Descer, ir de degrão em degrão, pouco a pouco.

GRADATAMENTE. adv. Graduadamente, por degrãos.

GRADAZIONE. f. f. Gradação, graduacção, o ir; a acção de andar, de subir, de descer por degrãos.

Gradazione. Gradação. Figura da Rhetorica.

GRADELLA. f. f. Grade, cesto de vimes, de que usão os pescadores.

Gradezza. Gréllhas.

GRADÈVOLE. adj. m. f. Agradavel, jucundo, delectavel, grato, aprazivel, que agrada.

GRADEVOLMENTE. adv. Agradavelmente, gratamente, delectavelmente, de bom coração, de boa vontade.

Gradevolmente. Amorosamente, com amor, cortezmente, com cordel affecto, com alegria.

GRADIMENTO. f. m. Agrado, humanidade, cortezia, affabilidade, favor, graça, lhaneza; a acção de agradecer.

GRADINA. f. f. Qualidade de instrumento de ferro, de que usão os Escultores.

GRADINATA. f. f. Ordem, correnteza de degrãos.

GRADINO. dim. m. DI GRADO. Degraozinho, pequeno degrão.

GRADIRE. v. a. Agradecer, estimar, approvar, fazer estimacção, apreciar, prezar.

Gradire. Comprazer, fazer alguma coufa á vontade, ao agrado de alguém, condescender.

Gradire. Subir huma escada.

GRADIRE. v. n. Agadar, ser ao agrado de alguém, ao seu gosto, á sua vontade.

GRADITISSIMO. sup. m. MA. f. Muito aceito, muito agradavel, jucundissimo, muito aprazivel.

GRADITO. adj. m. TA. f. Grato, aceito, agradavel, jucundo, amado.

GRADIVAMENTE. adv. Gratuitamente, gratis, de graça.

GRADO. f. m. Degrao de huma escada.

Grado. Declinava-se antigamente no plural *Le gradora.*

Grado. no fig. Grão, especie, parte.

Un grado di superbia. Huma especie de soberba.

Grado. Degrao, dignidade, estado, posto.

Grado. Grão, dimensão Astronomica, e Geometrica.

Grado. Grado, vontade, complacencia, prazer.

Contro a suo grado. Contra a sua vontade.

Grado. Graça, favor, beneficio.

Mal grado. } Contra vontade, constringidamen-

A mal grado. } te, a despeito, violentamente.

Mal tuo grado. Contra tua vontade.

Venire in grado. } Agradecer, agradar-se. v. GRA-

Avere in grado. } DIRE.

Prendere a grado. } Ter melhor fortuna.

Venir in grado. } Obrigacção.

Grado. Gratidão, obrigacção.

Saper grado. } Ficar agradecido, ter gratidão, con-

Sentir grado. } sentir dever muitas obrigacções a alguém: *Acceptum refert.*

A grado. Posto adverbialmente. Á vontade, com satisfacção, a gosto.

A grado a grado. } Posto adverbialmente. De de-

Di grado in grado. } grão em degrão, successivamente, por sua ordem.

Ottenere gli onori di grado in grado. Obter, alcançar as honras, as dignidades de degrão em degrão, successivamente: *Honores assequi gradatim.*

Di grado. Posto adverbialmente. Espontaneamente, de boa vontade, voluntariamente.

Far una cosa di grado. Fazer alguma coufa voluntariamente.

Averne grado a uno d' un beneficio. Estar a alguém na obrigacção de algum beneficio.

Grado. Modo de exprimir, segundo os Latinos. Pafso.

Grado. Grão, medida de quantidade, como se observa nos instrumentos chamados Termometros.

Grado. Segundo os Medicos: Grão, participacção do calor, ou do frio, ou de outra qualidade manifesta no fogoito, no qual ella opéra. Grão de calor, de frio.

Grado. Grão, medida de proximidade, ou de distancia de parentesco.

Non mi rispondere a grado: dimmi sicuramente la verità. Não me lifongees, dize-me a verdade seguramente.